

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

NO-Oslo: Geplande luchtdiensten in Finnmark en Noord-Troms (Noorwegen)

Uitnodiging tot inschrijving

(2006/C 199/07)

1. **Inleiding:** Noorwegen heeft besloten tot wijziging met ingang van 1.4.2007 van de openbare dienstverplichtingen met betrekking tot geregelde luchtdiensten in Finnmark en Noord-Troms, als eerder bekendgemaakt, overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes. De gewijzigde verplichtingen werden gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Unie* C 199 van 24 augustus 2006 en in het EER-supplement (Nr. 42 van 24.8.2006).

Indien geen enkele luchtvaartmaatschappij het ministerie van Vervoer en Communicatie binnen twee maanden na de uiterste datum van indiening van de inschrijvingen (zie onder punt 6) bewijsstukken heeft verschaft dat per 1.4.2007 is begonnen met geregelde luchtdiensten overeenkomstig de verplichtingen tot openbare dienstverlening opgelegd voor een of meer van de percelen die in punt 2 van deze uitnodiging zijn vermeld, zal Noorwegen de in artikel 4, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 2408/92 bedoelde aanbestedingsprocedure instellen en de toegang tot de routes die deel uitmaken van de in punt 2 vermelde percelen per 1.4.2007 tot één enkele luchtvaartmaatschappij beperken.

Het doel van deze aanbesteding is kandidaten uit te nodigen tot het indienen van inschrijvingen op basis waarvan dergelijke exclusieve rechten zullen worden toegekend.

Hieronder zijn de belangrijkste aanbestedingsvoorwaarden samengevat. Het volledige aanbestedingsdossier kan worden gevonden op het internetadres <http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt/tenders> of kan kosteloos worden aangevraagd op het volgende postadres:

Ministerie van Vervoer en Communicatie, PO Box 8010 Dep, N-0030 Oslo. Tel.: (47) 22 24 83 53. Facsimile: (47) 22 24 56 09.

Alle kandidaten moeten het volledige aanbestedingsdossier met zorg bestuderen.

2. **Diensten die onder de aanbesteding vallen:** De aanbesteding heeft betrekking op de levering van geregelde luchtdiensten vanaf 1.4.2007 tot en met 31.3.2010, in overeenstemming met de openbare dienstverplichtingen als bedoeld in punt 1. De volgende vliegrouteggebieden en

desbetreffende aanbestedingspercelen vallen onder de aanbesteding:

Vliegrouteggebied 1:

— Routes tussen Kirkenes, Vadsø, Vardø, Båtsfjord, Berlevåg, Mehamn, Honningsvåg, Hammerfest en Alta;

Vliegrouteggebied 2:

— Hasvik – Tromsø, Hasvik – Hammerfest, Sørkjosen – Tromsø.

Voor vliegrouteggebieden 1 en 2 wordt de luchtvaartmaatschappijen verzocht een inschrijving te doen voor een combinatie van de vliegrouteggebieden, vooral indien daardoor de voor de vliegrouteggebieden vereiste totale compensatie lager uitvalt. In dit geval worden de inschrijvers ook verplicht een inschrijving in te dienen voor elk individueel vliegrouteggebied voor het geval zij slechts voor een enkel vliegrouteggebied worden geselecteerd.

Indien een inschrijver een inschrijving wenst in te dienen voor toegestane combinaties van vliegrouteggebieden, moet hij ook een aanbestedingsbedrag vermelden voor elk vliegrouteggebied afzonderlijk. In het budget dat deel uitmaakt van het aanbestedingsdossier moet een duidelijke specificatie worden gegeven van de kosten voor en inkomsten uit elk aanbestedingsperceel van de combinatie en moet de gevraagde compensatie voor elk van deze percelen afzonderlijk worden gespecificeerd.

Wanneer een kandidaat een inschrijving indient zonder om een compensatie te vragen, zal dit worden opgevat als een verzoek om de route op exclusieve basis, maar zonder compensatie van de Noorse overheid, te exploiteren.

3. **Deelname aan de aanbesteding:** De aanbesteding staat open voor alle luchtvaartmaatschappijen die in het bezit zijn van een geldige exploitatievergunning, afgegeven overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad van 23.7.1992 betreffende de verlening van exploitatievergunningen aan luchtvaartmaatschappijen.

4. **Aanbestedingsprocedure:** De aanbesteding valt onder de bepalingen van de punten d) tot en met i) van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2408/92 en deel 4 van de Noorse verordening nr. 256 van 15.4.1994 inzake de aanbestedingsprocedures met betrekking tot openbare dienstverplichtingen met het oog op de tenuitvoerlegging van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 2408/92.

De gunning gebeurt via een open aanbestedingsprocedure.

Het ministerie van Vervoer en Communicatie behoudt zich het recht voor verder te onderhandelen wanneer slechts één inschrijving binnen de uiterste termijn is ontvangen of wanneer slechts één van de ingediende inschrijvingen in aanmerking komt. Deze onderhandeling moet in overeenstemming zijn met de opgelegde openbare dienstverplichtingen. Daarnaast mogen de partijen tijdens deze onderhandelingen geen belangrijke wijzigingen aanbrengen aan de voorwaarden van de oorspronkelijke uitnodiging. Wanneer dergelijke verdere onderhandelingen niet tot een aanvaardbare oplossing leiden, kan het ministerie van Vervoer en Communicatie de gehele aanbestedingsprocedure annuleren. In dat geval kan een nieuwe aanbesteding met nieuwe voorwaarden worden gepubliceerd.

Indien geen inschrijvingen binnenkomen, kan het ministerie van Vervoer en Communicatie op basis van onderhandelingen contracten afsluiten zonder verdere bekendmaking. In dergelijke gevallen kunnen in het contract echter geen aanmerkelijke wijzigingen van de oorspronkelijke openbare dienstverplichtingen en overige contractvoorwaarden worden opgenomen.

Het ministerie van Vervoer en Communicatie behoudt zich het recht voor iedere inschrijving te weigeren indien uit de inschrijving blijkt dat daarvoor redelijke gronden bestaan.

De inschrijving is bindend voor de inschrijver totdat de aanbestedingsprocedure is afgerond of de opdracht is gegund.

5. **Inschrijving:** Inschrijvingen moeten worden ingediend overeenkomstig de eisen van hoofdstuk 5 van de aanbestedingsvoorwaarden, inclusief de eisen met betrekking tot de openbare dienstverlening.
6. **Indiening van de inschrijving:** De uiterste termijn voor de indiening van de inschrijvingen is 22.9.2006 (15:00) (plaatselijke tijd). De inschrijving moet ten laatste op de uiterste datum voor indiening van de inschrijving zijn ingediend bij het ministerie van Vervoer en Communicatie op het adres dat in punt 1 is vermeld.

De inschrijvingen moeten met de post of met een koerierdienst worden toegezonden aan, dan wel persoonlijk worden afgegeven op het ministerie van Vervoer en Communicatie op het onder punt 1 vermelde adres.

Te laat ingediende inschrijvingen worden afgewezen. Inschrijvingen die na de uiterste indieningstermijn, maar vóór de datum van opening van de inschrijvingen worden ontvangen, zullen echter niet worden afgewezen wanneer duidelijk blijkt dat de zending zo vroeg is verzonden dat zij normaliter vóór de afsluitingsdatum had moeten zijn ontvangen. Het ontvangstbewijs geldt als bewijs van verzending en ontvangstdatum.

Alle inschrijvingen moeten in 3 (drie) exemplaren worden ingediend.

7. Gunning van het contract:

7.1 Als grondregel wordt de opdracht gegund aan de inschrijving, of aan de toegestane combinatie van percelen, die voor ieder vliegroutegebied de laagste compensatie vraagt. Dit betekent dat voor beide vliegtuigroutegebieden het contract wordt gegund, al dan niet als een combinatie van percelen, aan de kandidaat die de laagste compensatie vraagt voor de dienst-

verlening voor de hele contractperiode van 1.4.2007 tot en met 31.3.2010.

- 7.2 Wanneer, binnen de overeenkomstig punt 2 van deze aanbesteding toegestane routecombinaties, een kandidaat een inschrijving indient zonder om een compensatie te verzoeken maar uitsluitend exclusieve rechten vraagt overeenkomstig de laatste alinea van punt 2, wordt het contract, ongeacht het bepaalde in punt 7.1 aan die kandidaat gegund en verloopt de rest van de gunning met betrekking tot die routecombinatie overeenkomstig punt 7.1.
 - 7.3 Ingeval de opdracht niet kan worden gegund omdat bepaalde inschrijvers eenzelfde compensatie vragen, zal de voorkeur worden gegeven aan de inschrijving of eventueel aan de combinatie van inschrijvingen waarin voor de gehele contractperiode het hoogste aantal zitplaatsen wordt aangeboden voor de hele periode van het contract.
8. **Contractperiode:** Alle contracten lopen voor een periode van 1.4.2007 tot en met 31.3.2010. Contracten kunnen niet worden opgezegd tenzij in situaties als omschreven in punt 11.
 9. **Financiële compensatie:** De exploitant heeft recht op een compensatie die door het ministerie van Vervoer en Communicatie wordt verleend overeenkomstig de contractvoorwaarden. De compensatie moet voor elk van de drie exploitatiejaren worden aangegeven, en ook voor de hele contractperiode.

In het eerste exploitatiejaar kan de overeengekomen compensatie niet worden aangepast.

In het tweede en derde exploitatiejaar zal de compensatie worden herberekend op basis van de aanbestedingsbegroting als aangepast aan de exploitatiekosten en -inkomsten. Die aanpassingen blijven binnen de grenzen welke worden bepaald door de Noorse index van consumptieprijzen voor de periode van 12 maanden die afloopt op 15 januari van hetzelfde jaar.

Er volgt geen aanpassing van de compensatie wanneer het aantal aangeboden zitplaatsen naar boven of beneden wordt gewijzigd overeenkomstig punt 5.1, tweede alinea, van de contractvoorwaarden.

Het bovenstaande is onderworpen aan de voorwaarde dat het Noorse Parlement bij de vaststelling van zijn jaarbegroting de nodige middelen ter dekking van de compensatie beschikbaar maakt voor het ministerie van Vervoer en Communicatie.

De exploitant heeft recht op alle inkomsten uit de exploitatie van de routes. Wanneer die inkomsten hoger blijken te zijn of de kosten lager liggen dan als verwacht in de aanbestedingsbegroting, mag de exploitant het saldo houden. Het ministerie van Vervoer en Communicatie daarentegen is niet verplicht negatieve saldo's boven de gevraagde compensatie te dekken.

Alle openbare heffingen, inclusief luchthavenheffingen, worden betaald door de exploitant.

Onverminderd eventuele eisen voor schadevergoeding zal het bedrag van de financiële compensatie worden verlaagd evenredig met het totale aantal vluchten dat om direct aan de maatschappij toe te schrijven redenen wordt geannuleerd, indien tenminste dat aantal geannuleerde vluchten hoger ligt dan 1,5% van het aantal geplande vluchten overeenkomstig de overeengekomen dienstregeling.

10. **Wijziging van het contract:** Wanneer zich in de loop van de contractuele periode materiële of onvoorziene wijzigingen voordoen van de aannamen waarop het contract is gebaseerd, mag elk van de partijen om nieuwe onderhandelingen ter aanpassing van het contract verzoeken. Een dergelijk verzoek moet uiterlijk drie maanden na de desbetreffende wijziging worden gedaan.

Een materiële wijziging van de aan de luchtvaartmaatschappij opgelegde openbare dienstverplichtingen vormt steeds een geldige grond voor heronderhandeling van het contract.

Wanneer nieuwe wetgevings- of regelgevingseisen, dan wel voorschriften van de burgerluchtvaartautoriteit, tot gevolg hebben dat een luchthaven op een andere manier moet worden gebruikt dan oorspronkelijk gepland door de luchtvaartmaatschappij, zullen de partijen het contract op een dergelijke wijze trachten te wijzigen dat bedoelde maatschappij de dienstverlening gedurende de rest van de contractperiode kan voortzetten. Indien de partijen er niet in slagen overeenstemming te bereiken, heeft de luchtvaartmaatschappij recht op een compensatie overeenkomstig de regels met betrekking tot de sluiting van een luchthaven (zie onder punt 11), voorzover die tenminste van toepassing zijn.

11. **Opzegging van het contract na contractbreuk of onvoorziene wijziging van belangrijke omstandigheden:** Onverminderd de beperkingen ingevolge de faillissementswetgeving kan het ministerie van Vervoer en Communicatie het contract met onmiddellijke ingang opzeggen wanneer de luchtvaartmaatschappij insolvent wordt, een schuldvereffeningsprocedure inleidt, failliet gaat of in een andere situatie verkeert als omschreven in deel 12 van de Noorse Verordening nr. 256 van april 1994.

Het ministerie van Vervoer en Communicatie kan de overeenkomst met onmiddellijke ingang opzeggen indien de vergunning van de luchtvaartmaatschappij wordt ingetrokken of niet meer wordt vernieuwd.

Indien de luchtvaartmaatschappij door overmacht of als gevolg van andere factoren waarop zij geen invloed heeft, gedurende meer dan vier van de laatste zes maanden niet in staat is geweest aan haar contractuele verplichtingen te voldoen, kan het contract door beide partijen schriftelijk worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van één maand in acht wordt genomen.

Wanneer het Noorse Parlement besluit een luchthaven te sluiten of wanneer een luchthaven is gesloten ten gevolge van een besluit van de Burgerluchtvaartautoriteit, komen de normale contractuele verplichtingen van de partijen te vervallen vanaf het moment dat de desbetreffende luchthaven daadwerkelijk gesloten is.

Wanneer de termijn tussen de aankondiging van de sluiting van een luchthaven en de daadwerkelijke sluiting ervan groter is dan een jaar, heeft de luchtvaartmaatschappij geen recht op een compensatie van het financiële verlies dat zij lijdt ten gevolge van de beëindiging van het contract. Wanneer bedoelde termijn kleiner is dan een jaar, heeft de maatschappij recht op een compensatie tot op het niveau van de financiële situatie die zou zijn bereikt wanneer de normale exploitatie zou worden voortgezet gedurende één jaar vanaf de datum dat zij in kennis is gesteld van de voorgenomen sluiting, dan wel tot 31.3.2010 wanneer die datum vroeger valt.

Bij contractbreuk mag het contract door de andere partij met onmiddellijke ingang worden opgezegd.